



LE PROJET DE TRADUCTION

LES DONNÉES



1,1 MILLION de personnes racialisées vivait dans la pauvreté au Canada en 2006; 52 % habitaient en Ontario



Les communautés racialisées sont confrontées à des **niveaux de pauvreté plus élevés** :

<p>9% Le taux de pauvreté des personnes non racialisées</p> <p>22% Le taux de pauvreté des personnes racialisées</p>

Plus des trois quarts des personnes racialisées vivant dans la pauvreté ont **une langue maternelle qui n'est ni l'anglais ni le français**

LES DEMANDES DES DIFFÉRENTES COMMUNAUTÉS

Il faudrait qu'il y ait **davantage d'information** sur les droits et sur l'aide que peut apporter Aide juridique Ontario.

Cette information doit être diffusée dans des **langues que les clients comprennent**

L'accès à l'information peut **habiliter les clients** à obtenir l'aide dont ils ont besoin

NOTRE TRAVAIL

Nous avons établi que les **clients demandaient l'information** en :

- Arabe
- Chinois
- Dari
- Espagnol
- Farsi
- Hongrois
- Russe
- Somali
- Tamoul
- Turc

Nous avons établi que **les brochures et les fiches de renseignements téléchargées le plus souvent** sont :

- Aide juridique Ontario peut aider
- Trouver le bon avocat de l'aide juridique
- La Société d'aide à l'enfance vous a-t-elle contacté ?
- Comment se préparer à une première audience à un tribunal criminel
- Renseignements relatifs à la garde d'enfants et au droit de visite pour les immigrants et les personnes qui risquent l'expulsion*

* Cette brochure a été traduite dans les langues suivantes : l'arabe, le chinois, le coréen, le punjabi, le russe, l'espagnol, le somali, le tagalog et le tamoul



LA STRATÉGIE SUR LES COMMUNAUTÉS RACIALISÉES D'AJO

Aide juridique Ontario a élaboré une **Stratégie sur les communautés racialisées**. À la première étape, nous avons parlé avec des personnes des différentes communautés pour connaître le genre de problèmes juridiques qui les touchaient et déceler les lacunes dans nos services.

Notre Projet de traduction est une des initiatives qui sont mises en œuvre dans le cadre de la Stratégie sur les communautés racialisées.

SOURCES



Canada Without Poverty. *Just the Facts*. <http://www.cwp-csp.ca/poverty/just-the-facts/> (en anglais seulement)

Emploi et Développement social Canada. *Aperçu de la racialisation de la pauvreté au Canada*, <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/communities/reports/poverty-profile-snapshot.html#h14>

Statistique Canada. *Immigration et diversité ethnoculturelle au Canada*, <https://www12.statcan.gc.ca/nhs-enm/2011/as-sa/99-010-x/99-010-x2011001-fra.cfm>